

- Агора, феche o olho esquerdo e olhe com o olho direito. Gire lentamente o anel de ajuste de dioptria na ocular direita até obter foco novamente.

Agora que seu binóculo está com o foco ajustado, você só precisa usar a roda de foco central durante as observações.

O kit inclui: fotobinóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas, suporte em L, tripé, disparador remoto Bluetooth, adaptador para smartphone, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

RU Фотобинокли Levenhuk Kelvin Snap

Внимание! Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым поврждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Особенности

- Компактные roof-призмы из оптического стекла марки BK7 с полным многослойным просветлением всех элементов;
- Водозащищенные корпус с рельефной поверхностью;
- Поворотно-выдвижные наглазники из мягкой резины;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (входит в комплект).

Фокусировка и настройка диоптрий

Ваше зрение может отличаться у левого и правого глаза, поэтому потребуетс дополнительная коррекция. Используйте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, чтобы устранить разницу в изображении. Для этого:

- Посмотрите в бинокль на удаленный объект.
- Закройте правый глаз и вращайте колесо фокусировки, пока предмет наблюдения не будет четно.
- Теперь закройте левый глаз и наблюдайте предмет через правый окуляр. Вращайте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, пока предмет снова не станет виден четко.

Теперь бинокль сфокусирован, и далее надо пользоваться только колесом фокусировки.

Комплект поставки: фотобинокль, крышки объективов и окуляров, L-образное крепление, штатив, Bluetooth-пуль для смартфона, адаптер для смартфона, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: бессрочная. Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор.

Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.

Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз снятым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

TR Levenhuk Kelvin Snap Foto-Binoküler

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Özellikler

- Kompakt çatı prizmaları tamamen çoklu kaplanmış BK7 optik camdan üretilmiştir;
- Su geçirmez muhafazalar, mükemmel tutuş için kabartmalıdır;
- Katlanabilir göz vizörleri yumuşak kauçuktan üretilmiştir;
- Merkezi odaklama ve diyopter ayar mekanizmaları;
- Bir tripodla uyartlanabilir (kite dahildir).

Odaklama ve diyopter ayarı

Sol gözünüzün görüşü sağ gözünüzün görüşünden farklı olabilir, göz mercekle rinin birinde diyoptri ayarı yapmaya ihtiyaç duyabilirsiniz. Bunu yapmak için, sadece bu basit işlemi uygulayın:

- Dürbünüzden uzaktaki bir nesneye bakın.
- Sağ gözünüzü kapatın ve görüntü odaklanana kadar merkezi odaklama tekerini çevirin.
- Şimdi sol gözünüzü kapatın ve sağ gözünüzle bakın. Sağ göz merceğindeki diyopter ayar halkasını görüntü tekrar odaklanana kadar yavaşça çevirin.

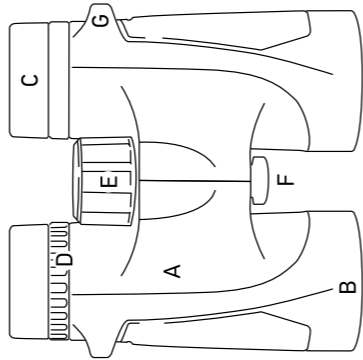
Artık dürbün bölümlerinizin odaklaması yapmıştır, gözlem sırasında sadece merkezi odaklama tekerini kullanmanız gerekecektir.

Kit içeriği: foto-binoküler, göz mercekle ri ve objektif mercekleri için toz kapakları, L şekilli braket, uçayak, akıllı telefon adaptörü, Bluetooth uzaktan deklanşör, kayış, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

Garanti: ömür boyu. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbeler ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın. Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirirnde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.



EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
Prism type	Тип на призмата	Typ hranolu	Prismatyp	Tipo de prizma	Prizmatyp	Tip prizmaty	Tipo de prizma	Prizma tipi	Prizma tipi	Prizma malzemisi	Büyüme
Prism material	Материал на призмата	Material hranolu	Prismenmaterial	Material de prizma	Prizmenmaterial	Material prizmaty	Material de prizma	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi
Magnification	Увеличение	Zvětšení	Vergrößerung	Ampliación	Vergrößerung	Увеличение	Ampliación	Ampliação	Ampliação	Ampliação	Ampliação
Objective lens diameter on objective	Диаметр на лещата на обектива	Zorné pole	Prüfmaß objektiv (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Objektivsenaurchmesser (Öffnung)	Об'єктивна діаметр (апертура)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)
Field of view	Зорне поле		Sichtfeld	Campo de visión	Sichtfeld	Область зору	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión
Exit pupil diameter on eyepiece	Исходен диаметър на зеницата	Vstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	Austrittspupille	Вхідний діаметр окуляра	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida
Eye relief	Расстояние от очке	Obči relief	Augenabstand	Distancia ocular	Augenabstand	Відстань від ока	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular
Interpupillary distance	Расстояние между окулярами	Mezupupillární vzdálenost (IPD)	Pupillenabstand (IPD)	Distancia mínima de enfoque	Mezupupillární vzdálenost (IPD)	Міжпупильна відстаність (ІРД)	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque
Close focus	Ближък фокус	Njízkaší vzdálenost zaostrění	Nachfokus	Ajuste dióptrico	Njízkaší vzdálenost zaostrění	Діоптрична відстаність	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico
Diopter adjustment	Регулиране на диоптъра	Dioptrická korekce	Dioptrieneausgleich	Lleno de nitrógeno	Dioptrická korekce	Діоптричний коректор	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno
Nitrogen-filled	Напълнен с азот	Plněný dusíkem	Sickstoff gefüllt	Rango de temperaturas de funcionamiento	Sickstoff gefüllt	Заповнений азотом	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento
Operating temperature range	Диапазон на работната температура	Rozsah provozní teploty	Betriebsbereich		Betriebsbereich	Діапазон робочих температур					

EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
A	Binoculars shell	Корпус на бинокля	Objektivsckel	Télo triedru	Objektivsckel	Корпус бинокля	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel
B	Objective lenses	Лещи на обектива	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Об'єктивна лещи	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen
C	Eyepieces	Окуляри	Oculari	Oculare	Oculari	Окуляри	Oculari	Oculari	Oculari	Oculari	Oculare
D	Diopter adjustment ring	Прстен за регулиране на диоптъра	Dioptrische ring	Dioptrienring	Dioptrische ring	Кольцо настройки диоптрий	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrienring
E	Central focusing wheel	Прстен за фокусиране	Zentraler Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentraler Schärfelehebel	Колесо фокусировки	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel
F	Tripod socket cover	Калачка за конектора за триножник	Stativsockel	Abdeckung des Stativgewinde	Stativsockel	Калачка за конектора за триножник	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde
G	Strap mount	Държач за наший	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Държач за наший	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse

EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
A	Cuerpo de los prismáticos	Křízcelemis burkolát	Objektivsckel	Télo triedru	Objektivsckel	Корпус бинокля	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel
B	Lentes del objetivo	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Об'єктивна лещи	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen
C	Oculares	Szemlencék	Oculari	Oculare	Oculari	Окуляри	Oculari	Oculari	Oculari	Oculari	Oculare
D	Anillo de ajuste dióptrico	Dioptria-állító gyűrű	Dioptrische ring	Dioptrienring	Dioptrische ring	Кольцо настройки диоптрий	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrienring
E	Rueda central de enfoque	Központi fókuszállító kerék	Zentraler Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentraler Schärfelehebel	Колесо фокусировки	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel
F	Cubierta del enganche del trípode	Háromlábú állvány foglalatának fedele	Stativsockel	Abdeckung des Stativgewinde	Stativsockel	Калачка за конектора за триножник	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde
G	Fijación para la tira	Röglágrántartó	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Държач за наший	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse

EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
A	Revestimiento do binóculo	Objektivsckel	Objektivsckel	Télo triedru	Objektivsckel	Корпус бинокля	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel	Objektivsckel
B	Lentes objetivas	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Об'єктивна лещи	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen	Objektivlinsen
C	Oculares	Szemlencék	Oculari	Oculare	Oculari	Окуляри	Oculari	Oculari	Oculari	Oculari	Oculare
D	Anel de ajuste de dioptria	Dioptria-állító gyűrű	Dioptrische ring	Dioptrienring	Dioptrische ring	Кольцо настройки диоптрий	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrische ring	Dioptrienring
E	Roda de foco central	Központi fókuszállító kerék	Zentraler Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentraler Schärfelehebel	Колесо фокусировки	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel	Zentrale Schärfelehebel
F	Tampa do adaptador para tripé	Háromlábú állvány foglalatának fedele	Stativsockel	Abdeckung des Stativgewinde	Stativsockel	Калачка за конектора за триножник	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde	Abdeckung des Stativgewinde
G	Fixador do cordão	Röglágrántartó	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Държач за наший	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse	Femlagelgöse

EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
Prism type	Тип на призмата	Typ hranolu	Prismatyp	Tipo de prizma	Prizmatyp	Tip prizmaty	Tipo de prizma	Prizma tipi	Prizma tipi	Prizma malzemisi	Büyüme
Prism material	Материал на призмата	Material hranolu	Prismenmaterial	Material de prizma	Prizmenmaterial	Material prizmaty	Material de prizma	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi
Magnification	Увеличение	Zvětšení	Vergrößerung	Ampliación	Vergrößerung	Увеличение	Ampliación	Ampliação	Ampliação	Ampliação	Ampliação
Objective lens diameter on objective	Диаметр на лещата на обектива	Zorné pole	Prüfmaß objektiv (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Objektivsenaurchmesser (Öffnung)	Об'єктивна діаметр (апертура)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)
Field of view	Зорне поле		Sichtfeld	Campo de visión	Sichtfeld	Область зору	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión
Exit pupil diameter on eyepiece	Исходен диаметър на зеницата	Vstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	Austrittspupille	Вхідний діаметр окуляра	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida
Eye relief	Расстояние от очке	Obči relief	Augenabstand	Distancia ocular	Augenabstand	Відстань від ока	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular
Interpupillary distance	Расстояние между окулярами	Mezupupillární vzdálenost (IPD)	Pupillenabstand (IPD)	Distancia mínima de enfoque	Mezupupillární vzdálenost (IPD)	Міжпупильна відстаність (ІРД)	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque
Close focus	Ближък фокус	Njízkaší vzdálenost zaostrění	Nachfokus	Ajuste dióptrico	Njízkaší vzdálenost zaostrění	Діоптрична відстаність	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico
Diopter adjustment	Регулиране на диоптъра	Dioptrická korekce	Dioptrieneausgleich	Lleno de nitrógeno	Dioptrická korekce	Діоптричний коректор	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno
Nitrogen-filled	Напълнен с азот	Plněný dusíkem	Sickstoff gefüllt	Rango de temperaturas de funcionamiento	Sickstoff gefüllt	Заповнений азотом	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento
Operating temperature range	Диапазон на работната температура	Rozsah provozní teploty	Betriebsbereich		Betriebsbereich	Діапазон робочих температур					

EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
Prism type	Тип на призмата	Typ hranolu	Prismatyp	Tipo de prizma	Prizmatyp	Tip prizmaty	Tipo de prizma	Prizma tipi	Prizma tipi	Prizma malzemisi	Büyüme
Prism material	Материал на призмата	Material hranolu	Prismenmaterial	Material de prizma	Prizmenmaterial	Material prizmaty	Material de prizma	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi	Prizma malzemisi
Magnification	Увеличение	Zvětšení	Vergrößerung	Ampliación	Vergrößerung	Увеличение	Ampliación	Ampliação	Ampliação	Ampliação	Ampliação
Objective lens diameter on objective	Диаметр на лещата на обектива	Zorné pole	Prüfmaß objektiv (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Objektivsenaurchmesser (Öffnung)	Об'єктивна діаметр (апертура)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)
Field of view	Зорне поле		Sichtfeld	Campo de visión	Sichtfeld	Область зору	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión
Exit pupil diameter on eyepiece	Исходен диаметър на зеницата	Vstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	Austrittspupille	Вхідний діаметр окуляра	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida
Eye relief	Расстояние от очке	Obči relief	Augenabstand	Distancia ocular	Augenabstand	Відстань від ока	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular
Interpupillary distance	Расстояние между окулярами	Mezupupillární vzdálenost (IPD)	Pupillenabstand (IPD)	Distancia mínima de enfoque	Mezupupillární vzdálenost (IPD)	Міжпупильна відстаність (ІРД)	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque
Close focus	Ближък фокус	Njízkaší vzdálenost zaostrění	Nachfokus	Ajuste dióptrico	Njízkaší vzdálenost zaostrění	Діоптрична відстаність	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico
Diopter adjustment	Регулиране на диоптъра	Dioptrická korekce	Dioptrieneausgleich	Lleno de nitrógeno	Dioptrická korekce	Діоптричний коректор	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno
Nitrogen-filled	Напълнен с азот	Plněný dusíkem	Sickstoff gefüllt	Rango de temperaturas de funcionamiento	Sickstoff gefüllt	Заповнений азотом	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento	Rango de temperaturas de funcionamiento
Operating temperature range	Диапазон на работната температура	Rozsah provozní teploty	Betriebsbereich		Betriebsbereich	Діапазон робочих температур					

EN	BG	CZ	DE	ES	FR	HU	IT	PL	PT	RU	TR
Prism type	Тип на призмата	Typ hranolu	Prismatyp	Tipo de prizma	Prizmatyp	Tip prizmaty	Tipo de prizma	Prizma tipi	Prizma tipi	Prizma malzemisi	Büyüme
Prism material	Материал на призмата	Material hranolu	Prismenmaterial	Material de prizma	Prizmenmaterial	Material prizmaty	Material de prizma	Prizma malzemisi</			

EN Levenhuk Kelvin Snap Photobinoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

- Features**
- Compact roof prisms made of fully multi-coated BK7 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Twist-up eyecups made of soft rubber;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (included in the kit).

Focusing and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting on one of the eyepieces. To do this, just follow this simple procedure:

- Look through your binoculars at a distant object.
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused.
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.

Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

The kit includes: photobinoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, L-bracket, tripod, Bluetooth remote shutter, smartphone adapter, strap, pouch, cleaning wipe, user manual, and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

BG Фотобинокли Levenhuk Kelvin Snap

Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

- Характеристики**
- Компактни призми на Амичи, изработени от оптично стъкло BK7 изцяло с многослойно покритие;
- Релефни водоустойчиви корпуси за перфектен захват;
- Извити окуляри, изработени от мена гума;
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Възможност за адаптиране към триножник (включен в комплекта).

Регулиране на фокуса и диоптъра

- Зрението на лявото Ви око може да се различава от зрението на дясното и може да се нуждаете от регулиране на диоптричната настройка на един от окулярите. За да направите това, просто следвайте тази проста процедура:
- Погледнете с бинокъла към отдалечен обект.
- Затворете дясното си око и завъртете централното колело за фокусиране, докато погледът се фокусира.

- Сега затворете лявото си око и наблюдавайте с дясното око. Бавно завъртете пръстена за регулиране на диоптъра на десния окуляр, докато погледът отново се фокусира. Сега, когато бинокълът Ви е фокусиран, е необходимо да използвате само централното колело за фокусиране на наблюдения.

Комплектът включва: фотобинокъл, капачки против прах за лещите на окулярите и обектива, L-образна конзола, триножник, Bluetooth дистанционно спускане, адаптер за смартфон, ремък, торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: доживотна. За допълнителна информация, моля, посетете нашия уебсайт: bg.levenhuk.com/garantsiya

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почиствате повърхността на лещата със съгъстен въздух или мена кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптича.

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

CZ Fotobinokulární dalekohledy Levenhuk Kelvin Snap

Upozornění! Třiedrem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

- Vlastnosti**
- Kompaktní střechové hranoly vyrobené z optického skla BK7 s více-násobnou antireflexní vrstvou na všech optických povřších (FMC);
- Voděvzdorné tělo s reliéfem na povrchu pro pevný úchop;
- Twist-up očné vyrobené z měkké pryže, určené pro osoby nosící brýle;
- Mechanismy středové zaostřování a dioptrické korekce;
- Dalekohled lze upevnit na stativ (je součástí sady).

Zaostřování a dioptrická korekce

- Svým levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okulárů. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:
- Podívejte se třiedrem na vzdálený objekt.
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý.
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroučkem dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.

Jakmile je váš binokulární dalekohled takto zaostřený, budete při pozorování používat pouze středový zaostřovací šroub.

Obsah soupravy: fotobinokulární dalekohled, krytky okulárů a objektivů, L-držák, stativ, Bluetooth dálková spoušť, adaptér pro smartphone, pouško, obal, čistící utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Pěče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrnými mechanickými namáháním.

Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čistícím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čistící ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

DE Levenhuk Kelvin Snap Fotoferngläser

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

- Merkmale**
- Kompakte Dachprismenaus vollflächig mehrfachvergütetem BK7-Optikglas;
- Wasserbeständiges Gehäuse mit erhabener Struktur für perfekten Griff;
- Drehaugenmuscheln aus weichem Gummi für Brillenträger;
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptrieneinstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (Stativ im Set enthalten).

Scharfstellen und Dioptrieneinstellung

Wenn Ihr linkes u Ihr rechtes Auge unterschiedliche Sehstärken haben, müssen Sie ein eigenes Okular die Dioptrieneinstellung anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Richten Sie das Fernglas auf ein weit entferntes Objekt.
- Schließen Sie Ihr rechtes Auge und drehen Sie am zentralen Scharfstellrad, bis das Bild scharf wird.
- Schließen Sie nun Ihr linkes Auge und blicken Sie mit dem rechten Auge durch das Fernglas. Drehen Sie langsam den Dioptrienring am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.

Beim Beobachten mit dem so eingestellten Fernglas benötigen Sie zum Scharfstellen des Bilds nur noch das zentrale Scharfstellrad.

Das Set enthält: Fotofernglas, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, L-Halterung, Stativ, Bluetooth-Fernauslöser, Smartphone-Adapter, Trageschlaufe, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Garantie: lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

ES Fotoprismáticos Levenhuk Kelvin Snap

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

- Características:**
- Prismas de techo compactos de gran calidad, con coberturas múltiples completas hechas de cristal BK7;
- Cuerpo resistente al agua estancado en relieve para mejorar el agarre;
- Ojeras giratorias de goma blanda;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (incluido en el kit).

Ajuste dióptrico y de enfoque

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

- Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano.
- Cierre el ojo derecho e gire la rueda central de enfoque hasta que la vista este enfocada.
- Ahora cierre el izquierdo e observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

El kit incluye: fotoprismáticos, tapas de los objetivos y oculares, soporte en L, trípode, disparador remoto Bluetooth, adaptador de teléfono inteligente, tira, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

HU Levenhuk Kelvin Snap kétszemes fotótávcső

Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vaktságot okozhat.

Jellemzők

- Kompakt tetőélprizma többrétegű bevonatos BK7 optikai üvegből;
- Vízálló ház; tökéletes fogást biztosít;
- Puha gumból készült csavaros szemkagylók;
- Központi fókuszálás és dioptriáállító mechanizmus;
- Háromlábú állvánnyal is használható (a készlet tartalmazza).

Fókuszálás és dioptriaigazítás

Az Ön bal és jobb szemének látása eltérhet egymástól, ezért elképzelhető, hogy módosítania kell a fókuszon az egyik szemlencsén található dioptria-állító segítségével. Ehhez kövesse az alábbi egyszerű eljárást:

- Nézzen a kétszemes távcsővel egy távolban található objektumot.
 - Hunyja be a jobb szemét, majd kezdje el forgatni a központi fókuszállító kereket egészen addig, míg a kép élessé nem válik.
 - Most pedig hunyja be a bal szemét és a jobb szemével végezze a megfi gyelést. Lassan forgassa a jobb szemlencsén található dioptriaállító gyűrűt, míg a kép újra fókuszált nem lesz.
- Ezzel beállította a kétszemes távcső fókuszát, a megfi gyelések során csak a központi fókuszállító kereket kell használnia.

A készlet tartalma: kétszemes fotótávcső, porvédő a szemlencsékhez és az objektívlencsékhez, L-konzol, háromlábú, Bluetooth távzáró, okostelefon-adapter, pánt, kiegészítő, tisztítókendő az optikai részekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Szavatosság: élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi vizaskeszervizt. Ővja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszúbb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törökendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törökendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

IT Fotobinocoli Levenhuk Kelvin Snap

Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Caratteristiche

- Prismi a tetto compatti in vetro ottico BK7 completamente multistrato;
- Corpo impermeabile, stampato in rilievo per una presa perfetta;
- Conchiglie oculari Twist-up in morbida gomma;
- Messa a fuoco e regolazione diottrica;
- Il binocolo può essere montato su treppiede (incluso nel kit).

Messa a fuoco e regolazione diottrica

La vista può variare tra l'occhio sinistro e l'occhio destro e potrebbe essere necessario regolare l'impostazione diottrica di uno degli oculari. Per farlo, basta seguire questa semplice procedura:

- Guardare con il binocolo un oggetto distante.
- Chiudere l'occhio destro e ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale fi no a mettere a fuoco l'oggetto.
- Quindi, chiudere l'occhio sinistro e guardare l'oggetto con l'occhio destro. Ruotare lentamente l'anello di regolazione diottrica dell'oculare destroy fi no a quando l'oggetto non è nuovamente a fuoco.

- Ora che la messa a fuoco del binocolo è stata eff ettuada, durante le osservazioni è suffi ciente utilizzare la ghiera di messa a fuoco centrale.

Il kit include: fotobinocolo, coperturas delle lenti obiettivo e lenti degli oculari, staffa a L, treppiede, telecomando Bluetooth (per smart-phone), adattatore per smartphone, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

PL Fotolornetki Levenhuk Kelvin Snap

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Cechy

- Kompaktowe pryzmaty dachowe wykonane z powlekanego wielowarstwowo szkła optycznego typu BK7;
- Wodoszczelna obudowa, której struktura zapewnia pewny chwyt;
- Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne typu Twist-up;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (w zestawie).

Ustawianie ostrości i regulacja dioptrii

Obraz odbierany lewym i prawym okiem może się różnić, dlatego czasami konieczne jest wyregulowanie dioptrii na jednym z okularów.

Aby to zrobić, należy postępować zgodnie z prostą procedurą:

- Spojrzeć przez lornetkę na obiekt w oddali.
- Zamknąć prawe oko i obracać centralnym kołem ustawiania ostrości aż do uzyskania ostrego obrazu.

- Zamknąć lewe oko i spojrzeć prawym. Powoli obracać pierścieniem regulacji dioptrii prawego okularu aż do uz yskania ostrego obrazu.

Gdy ostrość została już ustawiona, wystarczy tylko używać centralnego koła ustawiania ostrości podczas obserwacji.

W zestawie: fotolornetka, osłony soczewek okularu i obiektywu, wspornik w kształcie lityer L, statyw, pilot Bluetooth do migawki, przystawka do smartfonu, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznaly się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniami nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

PT Fotobinóculos Levenhuk Kelvin Snap

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Características

- Prismas de teto compactos; óptica totalmente multi-revestida, feitas de vidro BK7;
- Revestimento resistente à água, em relevo para a aderência perfeita;
- Protetores para oculares twist-up feitas de borracha macia;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (incluído no kit).

Ajuste do foco e dioptria

A visão do seu olho esquerdo pode ser diferente da visão do olho direito e você pode precisar ajustar a regulagem do dióptro em uma das oculares. Para fazer isso, siga este simples procedimento:

- Olhe para um objeto distante através do binóculo.
- Feche o olho direito e gire a roda de foco central até obter foco.